

**controly**  
medical devices

## ELEKTRONICZNY TERMOMETR DO UCHA I CZOŁA

model YI-100C



Interpretacja wyników  
według kolorów



Multifunkcyjna  
końcówka do pomiaru  
temperatury  
w uchu i na czole



Pomiar  
w 1 sekundę



3 lata gwarancji  
„door to door”

INSTRUKCJA  
UŻYWANIA



Informacje o produkcie .....	3
Zasada działania termometru .....	3
Zalety termometru .....	4
Zawartość opakowania .....	5
Budowa termometru .....	5
Definicja symboli .....	6
Ustawienia termometru .....	6
Pomiar temperatury .....	8
Wymiana baterii .....	9
Środki ostrożności .....	9
Rozwiązywanie problemów .....	10
Specyfikacja techniczna .....	11
Gwarancja .....	11

# Elektroniczny termometr do ucha i czoła



## Informacje o produkcji

Dziękujemy za wybranie naszego termometru YI-100C. Dokonałeś właściwego wyboru i nie pożałujesz tego zakupu. Zakupiony przez Ciebie termometr ma wiele istotnych zalet.

## Zasada działania termometru

Każdy obiekt o temperaturze powyżej zera absolutnego emituje promieniowanie podczerwone. Długość fali nadawanej przez organizm ludzki to 5 ~ 13  $\mu\text{m}$ .

Zgodnie z tą zasadą można określić temperaturę ciała ludzkiego za pomocą temperatury czoła lub temperatury w uchu, wybierając odpowiedni tryb pomiarowy urządzenia.

Pomiar	pod pachą	na czole	w ustach	w uchu	w odbycie
Średnia temperatura (°C)	36,1	36,5	36,6	37,0	37,3

## Zalety termometru

### 1. Wielofunkcyjny

Cyfrowy pomiar w uchu, na czole, temperatury przedmiotu i otoczenia oraz funkcja wyświetlania czasu.

### 2. Higieniczny, praktyczny i łatwy w użyciu

Należy oczyścić sondę przed i po zmierzeniu temperatury, nie ma potrzeby używać jednorazowych osłonek dla sondy, jak w przypadku klasycznego termometru do ucha.

### 3. Szybki i dokładny

Zastosowanie technologii pomiaru temperatury 3. generacji, która zapewnia dokładniejszy pomiar temperatury ciała, o częstotliwości pomiarowej 512 razy na sekundę.

### 4. Automatycznie wyświetla ostatni pomiar

Ostatni pomiar temperatury ciała pojawia się na ekranie po włączeniu zasilania.

### 5. Zmiana koloru ekranu wyświetlacza w zależności od wartości temperatury

Podczas pomiaru temperatury podświetlenie będzie:

- zielone, jeżeli zmierzona temperatura znajduje się w zakresie 32,0-37,4°C;
- pomarańczowe w zakresie 37,5-37,9°C;
- czerwone w zakresie 38,0-42,9°C.

Podświetlenie trwa 15 sekund.

### 6. Funkcja korekty temperatury

W celu uzyskania dokładniejszych wyników użytkownik może skorygować różnicę temperatury względem temperatury odniesienia za pomocą funkcji kalibracyjnej. Wskazane jest, aby regularnie kalibrować urządzenie przed użyciem. Na przykład, w czasie pomiaru temperatury YI-100C wskazuje 35,9°C, podczas gdy temperatura ciała osoby mierzonej termometrem cyfrowym lub w uchu wynosi 36,6°C, wystarczy wprowadzić 0,7 w funkcji F-4, a urządzenie będzie stosować tę korektę dla każdego pomiaru.

## Zawartość opakowania

- 1× Termometr
- 1× Stojak
- 1× Bateria CR2032
- 1× Instrukcja używania

## Budowa termometru

Przycisk „włączanie/skanowanie”

Wyświetlacz  
LCD

Sonda

Ostona  
baterii

Przycisk „ustawienia”

Ostona sondy

Stojak

## Definicja symboli

888.8

Zobacz próbne dane



Pomiar trwa



Pomiar temperatury w uchu



Pomiar temperatury czoła



Gorączka



Skala Celsjusza



Skala Fahrenheita



Zegar



Niski poziom baterii



Ostatni pomiar temperatury ciała

## Ustawienia termometru

W celu skonfigurowania funkcji termometru, należy włączyć urządzenie, otworzyć pokrywę baterii i nacisnąć przycisk „ustawienia”. Następnie odczekać 2 sekundy, a termometr automatycznie wyświetli funkcję F-1. Ponowne naciśnięcie przycisku ustawień powoduje przejście do funkcji F-2 itd. Ustawienia funkcji F można zmieniać przy użyciu przycisku „włączanie/skanowanie” i akceptować poprzez naciśnięcie przycisku „ustawienia”.

Nazwa	Funkcja	Opis
<i>F-1</i>	Wybór jednostki Celsjusza/ Fahrenheita	Wybór jednostki temperatury
<i>F-2</i>	Wybór temperatury ciała/obiektu	Wybór pomiaru temperatury ucho/czoło lub obiektu. „body” oznacza pomiar temperatury ciała, „FACE” oznacza pomiar temperatury obiektu.
<i>F-3</i>	Ustawienie czasu	Po ustawieniu czasu, temperatura pomieszczenia i czas będą wyświetlane naprzemiennie.
<i>F-4</i>	Konfiguracja korekty	Ustawić korektę temperatury według własnej potrzeby, gdyż może wystąpić różnica z powodu koloru skóry. Zakres wynosi $\pm 3^{\circ}\text{C}$ (tylko dla trybu pomiaru na czole).
<i>F-5</i>	Ustawienie podświetlenia w kolorze pomarańczowym	Fabrycznie ustawiony zakres $37,5^{\circ}\text{C}$ - $37,9^{\circ}\text{C}$
<i>F-6</i>	Ustawienie podświetlenia w kolorze czerwonym	Fabrycznie ustawiony zakres temperatury wynosi $38,0^{\circ}\text{C}$ - $42,9^{\circ}\text{C}$

## Pomiar temperatury

Gdy osłona sondy jest założona i wyświetlacz LCD pokazuje symbol „☺”, termometr przełącza się na tryb pomiaru na czole. Po zdjęciu osłony sondy termometr przełącza się na tryb pomiaru w uchu, a wyświetlacz LCD pokazuje symbol „?”

### 1. Pomiar temperatury na czole

Włączyć termometr, skierować osłonę sondy na czoło. Wciskając przycisk „włączanie/skanowanie” i utrzymując kontakt osłony sondy ze skórą, dokonać skanowania w poprzek czoła z jednej strony na drugą stronę przez 2-3 sekundy. Zwolnić przycisk „włączanie/skanowanie”, wtedy urządzenie wyda sygnał dźwiękowy i pomiar jest zakończony.

### 2. Pomiar temperatury w uchu

Włączyć termometr, zdjąć osłonę sondy i umieścić sondę w uchu. Naciśnąć przycisk „włączanie/skanowanie”, wtedy urządzenie wyda sygnał dźwiękowy i pomiar jest zakończony.

### 3. Pomiar temperatury otoczenia

Umieścić termometr w stojaku. Gdy logo „☺” nie będzie się już pojawiać, po około 2 minutach, zostaje aktywowany nowy tryb pomiaru i temperatura otoczenia pokazuje się naprzemiennie z czasem.

### 4. Pomiar temperatury obiektu

Pomiar temperatury obiektu wykonuje się po zmianie funkcji F-2 z trybu „body” na „FACE” (patrz rozdział *Ustawienia termometru* na str. 6).

Gdy urządzenie jest włączone, skierować sondę na obiekt w odległości do 1 cm. Następnie nacisnąć przycisk „włączanie/skanowanie” i skanować obiekt przez 2-3 sekundy. Zwolnić przycisk „włączanie/skanowanie”, wtedy urządzenie wyda sygnał dźwiękowy i pomiar jest zakończony.



## Wymiana baterii

Niski poziom naładowania baterii: Gdy bateria osiągnie niski poziom naładowania, na dole ekranu pojawi się ikona niskiego poziomu naładowania baterii. Należy jak najszybciej wymienić baterię, chociaż termometr będzie działać jeszcze przez jakiś czas. (Rys. 6.1)

Brak baterii: Gdy bateria osiągnie najniższy poziom, symbol baterii zacznie migać, pojawi się symbol „Lo” oraz sygnał dźwiękowy (Rys. 6.2), a następnie urządzenie wyłączy się automatycznie.



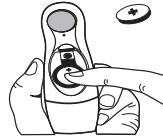
Rys. 6.1



Rys. 6.2



Rys. 6.3



Rys. 6.4

1. Otworzyć pokrywę baterii i wyjąć starą baterię. (Rys. 6.3)
2. Włożyć do gniazda baterii nową baterię CR2032 katodą (+) do góry. (Rys. 6.4)

### Uwaga:

W przypadku utylizacji termometru i baterii należy przestrzegać obowiązujących przepisów. Termometru nie można utylizować z odpadami komunalnymi. Każdy użytkownik ma obowiązek oddać wszystkie urządzenia elektroniczne do punktu zbiórki we własnym mieście tak, by zapewnić utylizację przyjazną dla środowiska. Przed utylizacją termometru należy wyjąć baterię. Nie wyrzucać zużytych baterii z odpadami komunalnymi, utylizować je jako odpady specjalne lub utylizować w punktach zbiórki baterii w specjalistycznych sklepach.

## Środki ostrożności

1. Podczas pierwszego użycia termometru należy baterię umieścić w termometrze.
2. Dzięki wodoszczelnej sondzie termometr można oczyścić, po każdym użyciu, przy pomocy wacika nasączonego alkoholem.
3. Korpus termometru nie jest wodoodporny, nie należy zanurzać go w żadnym płynie.
4. Nie wystawiać urządzenia na działanie skrajnych temperatur przez dłuższy czas.
5. Unikać gwałtownych uderzeń i nie upuszczać termometru.
6. Nie dotykać palcami końcówki sondy.
7. Nie próbować rozmontowywać urządzenia.
8. Urządzenie zostało tak zaprojektowane, że nie wymaga nakładek do uszu. Sondę należy utrzymywać w czystości, chronić przed woskowiną, potem i plamami z oleju. W przeciwnym razie funkcja pomiaru na podczerwień nie będzie działać dokładnie.
9. Nie należy mierzyć temperatury ciała w ciągu 30 minut od aktywności fizycznej lub kąpieli.
10. Gdy otoczenie często się zmienia, należy odczekać w nowym otoczeniu około 30 minut przed pomiarem nowej temperatury.
11. Przy pomiarze temperatury ciała odstępów powinny wynosić 10 sekund.

## Rozwiązywanie problemów

Opis	Znaczenie
$H_i$	Zmierzona temperatura ciała $>42,9^{\circ}\text{C}$
$L_o$	Zmierzona temperatura ciała $<32,0^{\circ}\text{C}$
$E_{err}$	Podczas pomiaru temperatury ciała temperatura w pomieszczeniu przekracza dozwolony zakres $10,0-40,0^{\circ}\text{C}$









## Specyfikacja techniczna

Model	YI-100C
Zakres temperatur	Ciało: 32,0°C-42,9°C (89,6°F-109,2°F)
	Obiekt: 0°C-100°C (32°F-212°F)
Dokładność	Ciało: ±0,2°C/0,4°F
	Obiekt: ±0,5°C/0,9°F
Rozdzielczość	0,1°C/0,1°F
Warunki pracy	Ciało: 10,0°C-40,0°C (50,0°F-104,0°F), wilgotność względna ≤80%
	Obiekt: 0°C-50°C (32°F-122°F), wilgotność względna ≤80%
Warunki przechowywania	-25,0°C-55,0°C (-13,0°F-131,0°F), wilgotność względna ≤95%
Bateria	1× 3V CR2032 bateria guzikowa

## Gwarancja

- Gwarancja udzielana jest na wady konstrukcyjne i/lub materiałowe ujawnione w okresie 3 lat od daty zakupu.
- Gwarancja jest ważna od daty zakupu zawartej na dowodzie sprzedaży, który należy obowiązkowo dostarczyć wraz z reklamowanym termometrem.
- W przypadku zakupienia wadliwie działającego termometru klient ma prawo do wymiany termometru na nowy.
- Gwarancji nie podlegają dostarczane z termometrem akcesoria oraz elementy zużywające się w trakcie normalnego użytkowania.
- Gwarancja nie pokrywa uszkodzeń powstałych na skutek nieprawidłowego użycia, nieprzestrzegania instrukcji.
- Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

Gwarancji udziela Hydrex Diagnostics Sp. z o.o. Sp. k.  
 INFOLINIA: 801 000 977

 0197	Produkt jest zgodny z europejską dyrektywą dotyczącą wyrobów medycznych 93/42/EEC
	Uwaga
	Wytwórca
	Autoryzowany przedstawiciel w Unii Europejskiej
	Wyrób podlega dyrektywie dotyczącej zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (ZSEE) w Unii Europejskiej. Aby chronić środowisko, należy zutylizować beзуżyteczne urządzenie w odpowiednim punkcie odbioru, zgodnie z przepisami krajowymi lub lokalnymi.
	Recykling baterii
	Należy zapoznać się z instrukcją używania
	Komponent typu BF
<b>IP22</b>	Klasyfikacja przepuszczalności wody i cząstek stałych



**Wenzhou Yosun Medical Technology Co., Ltd.**

No. 17, Shahong Road, Lingmen  
Beibaixiang Town, Yueqing, Wenzhou  
325603 Zhejiang, China



**Renault-Petersen Limited**

5 Bankside, Hanborough Business Park,  
Witney OX29 8LJ, UK

**Importer:**

Hydrex Diagnostics Sp. z o.o.  
Aleja Stanów Zjednoczonych 61a  
04-028 Warszawa  
[www.hydrex.pl](http://www.hydrex.pl)

Data aktualizacji: 21.06.2022  
wersja 3